

*ITC Japan Region
7th Annual Conference*



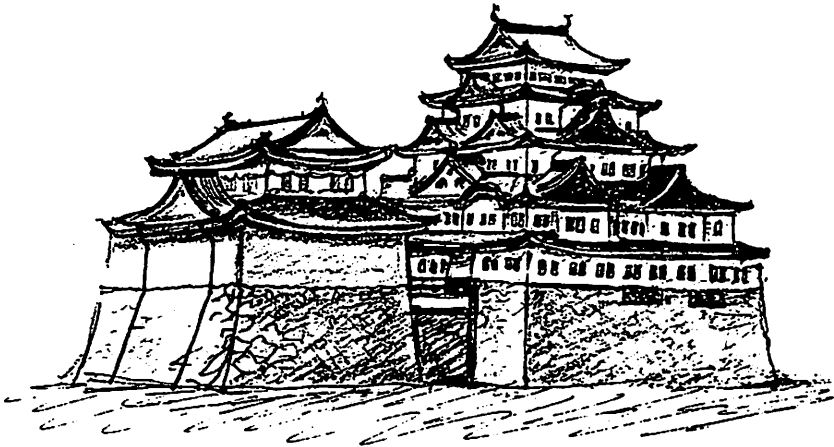
June 7-8, 1989

The 40th Birthday of the ITC in Japan

大会テーマ

“Soaring”

“飛翔”



名古屋城

大会テーマ音楽

“飛翔”

ロバート シューマン作曲幻想小曲集より

Conference Theme Music

“Soaring”

Fantasiestücke by Robert A. Schumann

June 7-8, 1989

Nagoya Kanko Hotel

Nagoya, Japan

Hostess Council: Council No. 1

目 次

Contents

今期テーマと I T C 宣誓 Theme of the Japan Region (1988-89) & the ITC Pledge	1
祝 辞 (愛知県知事) Governor of Aichi Prefecture	2
Greetings	
" (名古屋市長) Mayor of Nagoya City	3
" (I T C 国際会長) ITC International President	4
" (I T C 副会長ディビジョンVI) ITC Vice-President Div. VI	5
I T C 日本リージョン役員紹介と歓迎のことば Japan Region Officers and Words of Welcome	6
I T C 日本リージョン委員会紹介 Region Committees	7
大会プログラム一覧表 The Conference at a Glance	8
大会前日プログラム The Pre-Conference Program	9
大会プログラム The Conference Program	10
ワークショップ一覧表 Workshops at a Glance	16
大会 規則 Conference Rules	18
ワークショップリーダーのプロフィール Profiles of the Workshop Leaders	20
エンターティナー紹介 Introducing the Entertainers	22
表 彰 Awards	23
大会会場案内 Information	24
大会会場見取図 Floor Plan of the Conference Rooms	25
大会準備委員会 Region Conference Committees	26
大会コーディネータ挨拶 The Coordinator's Welcome	27
リージョンプログラム委員会 The Region Program Committee	27

今期テーマ

新たな発展へ

“Towards New Progress”



ITC 宣誓 PLEDGE

我々、インターナショナルトレーニング イン コミュニケーションのメンバーは、よりすぐれた意思の伝達を通じて、世界中の相互理解・促進を願い、指導力の養成と話し方の向上に積極的に努力することをここに誓います。

We, as members of International Training in Communication, hereby, pledge to give active thought to leadership training and speech improvement, hoping through better communication to achieve greater understanding throughout the world.

祝 Greetings 辞



愛知県知事
Governor of Aichi Prefecture

鈴木 礼治
Reiji Suzuki

ITC日本リージョンが結成40周年を迎えられましたことを心からお祝い申し上げます。

さて、昭和50年の国際婦人年以來、男女平等に向けて各層でさまざまな取組みがなされ、法や制度が整備されましたが、固定的役割分担意識は、なお根強く残っております。これらを解決し、真の男女共同社会を目指すため本県におきましては、西暦2000年に向けて、現在進めております「あいち女性プラン」の策定を通して女性の社会参加の条件整備を図ってまいりますが、そのためにはやはり女性自身の自覚が重要なことではないでしょうか。

この意味からも、ITC日本リージョンの皆様方が、女性の方々の国際的な教育・訓練の機関としてコミュニケーション技術の研究とリーダーシップの養成を図ることにより、社会に役立つ指導力と時代に即応した国際感覚を持つ人材の育成に努められ、広く社会全体の発展に寄与されましたことに対し、まことに心強く、心から敬意を表します。

情報化、国際化、高齢化などさまざまな社会変化が進む中で皆様が女性の自立を目指して世界の女性たちと交流活動などに御活躍されていることは、平和で幸せな21世紀を築く大きな力であると確信しております。

今後とも、会員の皆様のなご一層の御精進・御活躍を期待しますとともに、本大会の成功とITC日本リージョンのますますの御発展を心から祈念いたします。

It is my great pleasure to have this opportunity to offer my sincere congratulations to you, on the 40th anniversary of the International Training in Communication, Japan Region.

Japan has now come to succeed in providing a legal framework to assure women's equality with men over a wide range of areas since "The International Women's Year" in 1975. Nevertheless, we are aware that many problems still remain to be solved.

In Aichi Prefecture, "The Aichi Women's Plan for Action" towards the year 2000 is to be established this Autumn, in order to promote the advancement of women and to realize our aim of creating a society of equal participation by both men and women.

Making the most of women's potential is an important factor in promoting the participation of women in society. With regard to this, I have much respect for ITC Japan Region activities as an international association aiming to improve communication skills. In addition to this, ITC is an organization that plays a vital role in the advancement of women who have a broad sense of international friendship and leadership, and can contribute more fully to the development of society.

I am sure that as the age of new media and internationalization progresses, your activities will become more and more important in the promotion of mutual understanding through communication skills. This will bring closer relationships and warmer friendship amongst women all over the world.

In concluding my statement, let me express my sincere hope that your Japan Region Conference will be successful, and that all the members of ITC will make an outstanding contribution to the further advancement of women in the years to come.

祝 Greetings 辞



名古屋市長
Mayor of Nagoya City

西尾 武喜
Takeyoshi Nishio

I T C日本リージョンにおかれましては、創立40周年を盛大に迎えられましたことを心よりお慶び申し上げます。

創立40周年という記念すべき大会を、日本リージョン活動の種が最初まかれた本市で開催していただきますことを大変光栄に思います。

皆様方におかれましては、1949年にクラブが発足して以来、より上手な話し方、聞き方を通じての伝達技術の訓練や、リーダーシップの養成など幅広く研修を重ねられ、社会に役立つ指導力と時代に即した国際感覚を備えた有為な人材育成のために活動を進められて、さまざまな分野でその力量を発揮してこられたことに、深く敬意を表する次第でございます。

近年、女性を取り巻く社会情勢は大きく変化しており、女性の社会進出にもめざましいものがございます。21世紀をめざして、女性の社会的地位向上のためにも、皆様方の今後の活動に大いに期待しているところでございます。

名古屋市も本年は市制百周年という節目の年を迎えるにあたり、7月15日から開催します「世界デザイン博覧会」を始め多くの記念事業を開催し、21世紀へ向けての飛躍へのステップにしたいと考えております。皆様方のご支援・ご協力をお願いいたします。

I T C日本リージョンにおかれましては、テーマとされております“新たな発展”をめざして、皆様方の活動がますます充実し発展をされますよう心から祈念いたしまして、40周年のお祝いの言葉とさせていただきます。

Congratulations on the 40th anniversary of the establishment of the Japan Region ITC.

I am greatly honored that the regional meeting is being held during this commemorative year in Nagoya, where ITC Japan Region began.

Since 1949, the year that the ITC Japan Region was founded, you have developed many outstanding people who possess leadership and an international outlook through training in communication skills. I sincerely respect your accomplishments in these various fields.

I understand that recently women have become more active in society. I therefore hope that ITC will continue to contribute to improvements in the status of women towards the next century.

This year Nagoya City marks its 100th year of municipality and is holding various commemorative events including the World Design Exposition from July 15th. I hope our city will step towards the next century this year with your support and assistance.

I close, I express my hopes that ITC Japan Region shall enjoy every success and prosperity under your theme of “Towards New Progress”.

Greetings

It is a pleasure for me to send greetings to all the members of Japan Region as you gather together to celebrate your annual conference.

Conference is a time of learning, feasting, and just enjoying each other's friendship. Truly we are a sophisticated organization, with all our regions staging a professional conference.

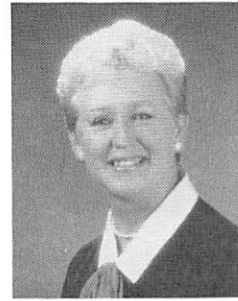
Take every advantage of all the opportunities offered at conference, be involved, not just a bystander. Much thought and planning has been expended for you to reap the benefits.

Use the knowledge you have gained to improve your club and council programming, and your own performances.

It would be my dearest wish to welcome you all to convention in Las Vegas in July, so that we may share in the excitement as we "REACH BEYOND."

Sincerely,

Rhonda



Rhonda J. McKechnie
International President, ITC

日本リージョン年次大会開催にあたり、日本リージョン全員の皆様にご挨拶の出来ますことを喜びに存じます。大会はまさに学び、ご馳走を頂き、お互いの友情を満喫する時です。

我々 I T C は、洗練された組織体であって、各リージョンが各々熟達された大会を開いております。

大会で提供されるチャンスをフルに活用して下さい。傍観者でなく、自ら関与して下さい。

各々のメンバーが恩典を受けられるよう種々の配慮と計画がなされています。得られた知識を活用して各々のクラブやカウンスルのプログラムの改善を計り、各人の成果を高めるようになさして下さい。

私は、みなさまを7月のラスベガスで開かれる世界大会にお迎え出来ることを期待しております。そして

"REACH BEYOND" の感激を共に分かち合う事を心から願っております。

ロンダ・J・マッケッチニ
I T C 国際会長



Ruby Moon
Vice-President Division VI

Greetings

I am delighted to be able to join the members of Japan Region at their Annual Conference. I am honoured to have been asked to attend as the Official ITC Visitor.

ITC is a wonderful organization which is made stronger by the bonds of friendship which are forged and strengthened when members join together to enjoy each conference.

With great pleasure, I extend greetings from the ITC Board of Directors, to the members of Japan Region on the occasion of the Regional Conference.

Yours Sincerely

Ruby Moon

日本リージョン年次大会に於いて、メンバーのみなさまの仲間に入れて頂きまして大変うれしく存じます。公式訪問者として、参加するようお願いされました事は大変名誉に思っております。ITCは、すばらしい組織であります。メンバーが大会を共に楽しみ、そこで生じる友情のきずなが強くなることによって、会は益々強化されます。

大いなる喜びをもって、こゝにリージョン大会に際し、日本のリージョンのメンバーにITC役員会より、つゝしんで御挨拶を申し上げます。

ルビー・ムーン
ITC 副会長 ディビジョンVI



ITC 日本リージョン役員

Japan Region Officers

1988-1989



野田 絢子
Ayako Noda

鈴木 宏子
Hiroko Suzuki

バルク 良子
Yoshiko Burke

木下 あつ子
Atsuko Kinoshita

星野 佐登
Sato Hoshino

鶴飼 恵津子
Estuko Ukai

歓迎のことば

Words of Welcome

日本リージョン会長 鈴木 宏子
日本リージョン役員会 一同

日本リージョン役員会は名古屋観光ホテルで開催されます第7回日本リージョン大会に御出席の皆様を心より歓迎いたします。

今期より7つのカウンスルに分かれまして初めて一堂に会します。親しき友との再会を喜び、ITCの組織の下に日頃学んだ知識と経験の交換及び更にそれを深める場として皆様にとってこの大会が実り多いものとなりますよう希望いたしております。

The Japan Region Board of Directors warmly welcome you to the 7th Annual Region Conference at the Nagoya Kanko Hotel.

For the first time since we introduced a division of the Region into 7 Councils, we are assembled here together. For all of you happy at renewing old friendships, and for those who desire to exchange the knowledge and experiences gained in your day-to-day under and within the ITC organization and hope to extend and enrich them, we express our hopes that this Conference become a fruitful and prosperous occasion for you.

Hiroko Suzuki, Japan Region President
and Region Officers

日本リージョン委員会

Region Committees

リージョン役員 1988-1987

会 長	鈴木 宏子 (名古屋)
次期会長	パーク 良子 (神戸)
第一副会長	野田 絢子 (阪神)
第二副会長	木下 あつ子 (大阪)
書 記	鶴 飼 恵津子 (名古屋)
会 計	星 野 佐 登 (葵)

Region Officers

President:	Hiroko Suzuki (Nagoya)
President-Elect:	Yoshiko Burke (Kobe)
1st Vice-President:	Aya Noda (Hanshin)
2nd Vice-President:	Atsuko Kinoshita (Osaka)
Secretary:	Etsuko Ukai (Nagoya)
Treasurer:	Sato Hoshino (Aoi)

任命役員

議会議法規	高 柳 恭子 (名古屋)
編 集	堀 内 勉子 (錦)
資 料	芦 原 明子 (栄)

Appointed Officers

Parliamentarian:	Kyoko Takayanagi (Nagoya)
Editor:	Michiko Horiuchi (Nishiki)
Supply:	Akiko Ashihara (Sakai)

常任委員会委員長

資格 認 証	パーク 良子 (神戸)	Accreditation:	Yoshiko Burke (Kobe)
会 計 監 査	白 江 圭頼子 (芦屋)	Audit:	Keiko Shirae (Ashiya)
予 算 財 務	古 市 愛子 (阪神)	Budget & Finance:	Aiko Furuichi (Hanshin)
会 則・決 議	小 林 令 (東京)	Bylaws & Resolutions:	Rei Kobayashi (Tokyo)
大 会 準 備	豊 島 知子 (名古屋)	Conference Coordinator:	Toyoko Toyoshima (Nagoya)
選 挙	伊 庭 文子 (阪神)	Elections:	Fumiko Iba (Hanshin)
増 設	鈴 木 みつ子 (サタデー)	Extension:	Mitsuko Suzuki (Saturday)
国 際 交 流	堀 江 祐子 (東京)	International Relations:	Yuko Horie (Tokyo)
会 員	木 下 あつ子 (大阪)	Membership:	Atsuko Kinoshita (Osaka)
指 名	ジーン ジョイス (阪神)	Nominator:	Jean Joyce (Hanshin)
プログラム・教育	野 田 絢子 (阪神)	Program, Education:	Aya Noda (Hanshin)
広 報	平 瀬 暢子 (錦)	Public Relations:	Nobuko Hirase (Nishiki)
出 版	沢 田 芳子 (名城)	Publications:	Yoshiko Sawada (Meijyo)
スピーチ コンテスト	須 知 繁子 (名古屋)	Speech Contest:	Shigeko Suchi (Nagoya)
翻 訳	新 木 昌子 (名古屋)	Translations:	Masako Araki (Nagoya)
大会派遣員資格確認 (委任)	常 田 道子 (京都)	Credentials:	Michiko Tsuneda (Kyoto)

Standing Committee Chairmen

Accreditation:	Yoshiko Burke (Kobe)
Audit:	Keiko Shirae (Ashiya)
Budget & Finance:	Aiko Furuichi (Hanshin)
Bylaws & Resolutions:	Rei Kobayashi (Tokyo)
Conference Coordinator:	Toyoko Toyoshima (Nagoya)
Elections:	Fumiko Iba (Hanshin)
Extension:	Mitsuko Suzuki (Saturday)
International Relations:	Yuko Horie (Tokyo)
Membership:	Atsuko Kinoshita (Osaka)
Nominator:	Jean Joyce (Hanshin)
Program, Education:	Aya Noda (Hanshin)
Public Relations:	Nobuko Hirase (Nishiki)
Publications:	Yoshiko Sawada (Meijyo)
Speech Contest:	Shigeko Suchi (Nagoya)
Translations:	Masako Araki (Nagoya)
Credentials:	Michiko Tsuneda (Kyoto)

特別委員

ITC 特別会計	石 川 浩子 (名古屋)	ITC Special Accountant:	Hiroko Ishikawa (Nagoya)
朗 読 研 修	山 崎 真知 (北大阪)	Oral Reading Training:	Michi Yamazaki (Kita Osaka)
J R O	新 木 昌子 (名古屋)	Japan Region Office Organizing:	Masako Araki (Nagoya)
I T C 基 金	三 宮 晶子 (阪神)	ITC Fund:	Akiko Sangu (Hanshin)

Special Committee Chairmen

ITC Special Accountant:	Hiroko Ishikawa (Nagoya)
Oral Reading Training:	Michi Yamazaki (Kita Osaka)
Japan Region Office Organizing:	Masako Araki (Nagoya)
ITC Fund:	Akiko Sangu (Hanshin)

大会プログラム一覽表

Conference at a Glance

6月6日(火) Tue. June 6		名古屋観光ホテル Nagoya Kanko Hotel
9:50	登 録	Registration
10:00~12:00	リージョンマネージメントトレーニング	Region Management Training
12:00~13:00	昼 食	Luncheon
13:30~16:00	カウンスルマネージメントトレーニング	Council Management Training
6月7日(水) Wed. June 7		名古屋観光ホテル Nagoya Kanko Hotel
9:00~ 9:45	登録受付	Registration
9:00~ 9:50	派遣員説明	Briefing for Delegates
10:00~	入場、開会式	Opening Ceremony
11:00~	ビジネス	Business
12:00~13:00	昼 食	Luncheon
	選挙(派遣員のみ)	Election (Delegates only)
13:00~13:20	ITCインフォメーション	ITC Information
13:30~14:20	スピーチコンテスト(英語)	Speech Contest(English)
14:30~16:30	教育セッション A) 3ワークショップ(外部講師) B) 2ワークショップ	Education Session A) 3 Workshops (Guest speakers) B) 2 Workshops
	休 憩	Recess
17:00 17:30~20:30	登録受付 晩餐会・余興 役員就任式	Registration Banquet・Entertainment Installation of Officers
6月8日(木) Thurs. June 8		名古屋観光ホテル Nagoya Kanko Hotel
9:00~9:25	登録受付	Registration
9:30~10:20	ビジネス	Business
10:50~12:30	教育セッション C) ITC副会長ディビジョンVI(日英) D) 2ワークショップ(外部講師) E) 2ワークショップ	Education Sessions C) Workshop by ITC V.P. Div. VI D) 2 Workshops (Guest speakers) E) 2 Workshops
12:40~13:40	昼 食	Luncheon
	表 彰	Awards
14:00~15:40	スピーチコンテスト(日本語)	Speech Contest (Japanese)
~16:50	報 告 音 楽 閉 会	Announcements Music Adjournment

大会前日プログラム

Pre-Conference Program

6月6日(火) June 6 (Tue.)

リージョン マネージメント トレーニング Region Management Training

9:50-	登録 Registration		部 屋 名
10:00-12:00	運営研修会 Management Training		楠 3 F Kusunoki
	リーダー ITC副会長 Div. VI Leader ITC Vice-President Div. VI	ルビー ムーン Ruby Moon	
12:00-13:00	昼食 Luncheon		桂東西 3 F Katsura

カウンスル マネージメント トレーニング Council Management Training

13:30	開会 Opening 挨拶 Greetings 運営研修会 Management Training	次期会長 President-Elect リージョン会長 Region President	バーク 良子 Yoshiko Burke 鈴木 宏子 Hiroko Suzuki	桂東西・楠 3 F Katsura, Kusunoki
13:50-15:00	リーダー Leader	会 長 President 第一副会長 1st Vice-President 第二副会長 2nd Vice-President 書 記 Secretary 会 計 Treasurer 議会法規役員 Parliamentarian 編 集 Editor 資格認証 Accreditation 広 報 Public Relation 増 設 Extension	鈴木宏子・バーク良子 Hiroko Suzuki, Yoshiko Burke 野田 絢子 Ayako Noda 木下 あつ子 Atsuko Kinoshita 鶴 飼 恵津子 Etsuko Ukai 星野 佐 登 Sato Hoshino 高柳 恭子 Kyoko Takayanagi 堀内 勉子 Michiko Horiuchi 長尾 妙子(葵) Taeko Nagao (Aoi) 平瀬 暢子 Nobuko Hirase 鈴木 みつ子 Mitsuko Suzuki	
15:10-16:00	全体会議 General Session	ITC副会長 Div. VI ITC Vice-President Div. VI モデレーター Moderator	ルビー ムーン Ruby Moon バーク 良子 Yoshiko Burke バーク 良子 Yoshiko Burke	桂 東西 3 F Katsura
16:00	閉 会 Adjournment			

大会プログラム第一日

Conference Program

6月7日(水) June 7 (Wed.)

			部屋名
9:00-9:45	登録 Registration		ホワイエ 3F
9:00-9:50	派遣員説明 Delegate's Briefing	議会議法役員 Parliamentarian	桂 東西 3F Katsura
	開会式 OPENING CEREMONY	高柳 恭子 Kyoko Takayanagi	那古東中西 3F Nago
10:00	入場 Entry	カウンスル, クラブ会長 リジョン役員, ITC副会長 Council, Club Presidents Region Officers, ITC V.P.	
	進行 Announcement	山田 ミユキ(福山) Miyuki Yamada (Fukuyama)	
	開会宣言 Presiding	リジョン会長 Region President	鈴木 宏子 Hiroko Suzuki
	ITC宣誓 ITC Pledge		
	紹介 Introduction		鈴木 宏子 Hiroko Suzuki
	挨拶 Greetings	ITC副会長 Div. VI Vice-President Div. VI	ルビー ムーン Ruby Moon
	歓迎挨拶 Welcome	大会コーディネーター Conference Coordinator	豊島 知子 Tomoko Toyoshima
	会員代表挨拶 Response		長沢 久子 Hisako Nagasawa
	基調演説者紹介 Intro. of Keynote Speaker	次期会長 President Elect	バーク 良子 Yoshiko Burke
	基調演説 Keynote Address		鈴木 宏子 Hiroko Suzuki
	小憩 Recess		

I T C 日 本 リ ー ジ ョ ン

Council No. 1
名古屋 Nagoya
葵 Aoi
東京 Tokyo
錦糸 Nishiki
柴 Sakae
筑波 Tsukuba
青山 Aoyama
名城 Meijyo
東山 Higashiyama
柏 Kashiwa
浜松 Hamamatsu
千葉 Chiba
サンディ Sunday
東葛 Tokatsu

Council No. 2
阪神 Hanshin
神戸 Kobe
E神戸 East Kobe
南 Konan
甲 Rokko
宝塚 Takarazuka

Council No. 5
大阪 Osaka
北大阪 Kita-Osaka
豊中 Toyonaka
南大阪 Minami-Osaka
城北 Shirokita
梅田 Umeda

Council No. 3
関西 Kansai
芦屋 Ashiya
西宮 Nishinomiya
姫路 Himeji
尼崎 Amagasaki
舞子 Maiko

Council No. 6
京都 Kyoto
平安 Heian
都 Miyako
奈良 Nara
北摂 Hokusetsu
サタディ Saturday

Council No. 4
九州 Kyushu
ひろしま Hiroshima
福山 Fukuyama
岡山 Okayama
安芸 Aki
大分 Oita

Council No. 7
鳥取 Tottori
米子 Yonago
松江 Matsue
倉吉 Kurayoshi
境 Sakai
米子マンデー Yonago Monday

12:00-12:50	昼 食 Luncheon	部屋名 那古東中西3F Nago
	選 挙 Election	楠 3F Kusunoki
13:00-13:20	午後の部 開会 会 長 Afternoon Session Opening President	鈴木宏子 那古東中西3F Hiroko Suzuki Nago
	ITCインフォメーション ITC副会長 Div VI ルビー ムーン ITC Information ITC Vice-President Div. VI Ruby Moon	
	小 憩 Recess	
13:30-14:20	スピーチコンテスト(英) Speech Contest (English)	別冊参照 See Speech Contest Booklet
	委員長 Chairman	須知繁子 Shigeko Suchi
	プログラムリーダー Program Leader	中山逸子(筑波) Itsuko Nakayama (Tsukuba)
14:20-14:25	選挙結果発表 Election Report	伊庭文子 Fumiko Iba
	通 訳 Interpreter	笹本晃子(E.神戸) Akiko Sasamoto (East Kobe)

教育セッション EDUCATION SESSION

14:40-16:30	ワークショップ (A-1) 安藤仁介先生 (B-1) 小林章子(鳥取) Workshops Nisuke Ando Akiko Kobayashi (Tottori)
	(A-2) 佐伯 進氏 (B-2) 稲田礼子(奈良) Susumu Saeki Reiko Inada (Nara)
	(A-3) 大脇雅子先生 Masako Owaki

選挙結果
Election Report

会 長 President	
次期会長 President-Elect	
第一副会長 1st Vice-President	
第二副会長 2nd Vice-President	
書 記 Secretary	
会 計 Treasurer	

指名役員
Nominating Committee

1	
2	
3	

日本 ITC 40年記念晩餐会
 JAPAN ITC 40TH ANNIVERSARY CEREMONY
 AND INSTALLATION BANQUET

部屋名
 ホワイエ 3F
 那古東中西3F
 Nago

17:00 - 17:20	登録受付 Registration		
17:30	開 会 Opening	会 長 President	鈴木宏子 Hiroko Suzuki
	来賓紹介 Intro. of Guests	会 長 President	鈴木宏子 Hiroko Suzuki
	ゲスト紹介 Intro. of Guests	第二副会長 2nd Vice-President	木下あつ子 Atsuko Kinoshita
	挨拶 Greetings	会 長 President	鈴木宏子 Hiroko Suzuki
	祝 辞 Congratulatory Remarks	愛知県知事 Governor, Aichi Prefecture	鈴木礼治 Reiji Suzuki
		名古屋市長 Mayor, Nagoya City	西尾武喜 Takeyoshi Nishio
		ITC副会長 ITC V.P. Div. VI	ルビー ムーン Ruby Moon
	挨拶 Speech		佐々基子 Motoko Sasa
	歴代会長紹介 Intro. Past Presidents	会 長 President	鈴木宏子 Hiroko Suzuki
	祝電披露 Presenting of Messages	書 記 Secretary	鶴飼恵津子 Etsuko Ukai
	プログラムリーダー Program Leader		笹本晃子 Akiko Sasamoto
	タイムキーパー Time Keeper		加藤久美子(鳥取) Kumiko Kato (Tottori)
			阿倍瑠璃子(九州) Shiseko Hasegawa (Kyushu)
18:10	晩 餐 Banquet		
	乾 杯 Toast		山本 尚 Hisa Yamamoto
19:10	感 謝 Appreciation	会 長 President	鈴木宏子 Hiroko Suzuki
	役員就任式 Installation	インストーリングオフィサー Installing Officers	ルビー ムーン Ruby Moon
	就任挨拶	1989-1990年度会長 President of 1989-1990	バーク良子 Yoshiko Burke
19:50	“食後のひとゝきを 音楽で” “Music after Dinner”		新実真琴 Makoto Niimi
			萩野砂和子 Sawako Ogino
20:30	閉 会 Closing		鈴木宏子 Hiroko Suzuki

大会プログラム第二日

Conference Program

6月8日(木) June 8 (Thur.)

			部屋名 ホワイエ3F
9:00-9:25	登録 Registration		
9:30	開会 Presiding	会長 President	鈴木宏子 那古3F Hiroko Suzuki Nago
	インスピレーション Inspiration		西尾琉瑠子(鳥取) Ruriko Nishio (Tottori)
	タイムキーパー紹介 Time Keepers		山本須奈美(阪神) Sunami Yamamoto (Hanshin)
			今井千代子(青山) Chiyoko Imai (Aoyama)
	当日の委任状確認報告 Credentials Committee Update		常田道子 Michiko Tsuneda
	会則・決議委員会報告 Bylaws & Resolutions Committee Report		小林 令 Rei Kobayashi
	審議 Business		鈴木宏子 Hiroko Suzuki
	会計報告 Financial Report	会計 計	星野佐登 Sato Hoshino
	会計監査報告 Auditor's Report	委員長 Chairman	白江圭顯子 Keiko Shirae
	会員報告 Membership Report	第二副会長 2nd Vice-President	木下あつ子 Atsuko Kinoshita
	増設委員会報告 Extension Report	委員長 Chairman	鈴木みつ子 Mitsuko Suzuki
	暫定事務局報告 Japan Region Office Organizing Comm. Report		新木昌子 Masako Araki
10:20	ITC基金委員会報告 ITC Endowment Fund		三宮晶子 Akiko Sangu
		通訳 Interpreter	笹本晃子(E・神戸) Akiko Sasamoto (East Kobe)

教育セッション EDUCATION SESSION

10:50-12:30	ワークショップ (C) Workshops	ルビー ムーン Ruby Moon
	(D-1)	堀内 守先生 Mamoru Horiuchi
	(D-2)	池田 和佳子先生 Wakako Ikeda
	(E-1)	桑原 美紀子(ひろしま) Mikiko Kuwabara (Hiroshima)
	(E-2)	松下 えん(東京) En Matsushita (Tokyo)

12:40-13:40	昼 食 Luncheon		
13:50-14:10	表 彰 Awards		鈴木 宏子 Hiroko Suzuki
14:20-16:00	スピーチ コンテスト (日本語) Speech Contest (Japanese)		別冊 参照 See Speech Contest Booklet
	委 員 長 Chairman		須 知 繁 子 Shigeko Suchi
	プログラムリーダー Program Leader		後 藤 俐 奈 (青山) Rina Goto (Aoyama)
16:00	記念品贈呈 Presentation	会 長 President	鈴木 宏子 Hiroko Suzuki
	登録委員会最終報告 Final Registration Report		堀 内 廸 子 Michiko Horiuchi
	世界大会案内 Invitation to ITC Conference		堀 江 祐 子 (東京) Yuko Horie (Tokyo)
	次回リージョン大会案内 Invitation to Next Region Conference		泉 和 子 (阪神) Kazuko Izumi (Hanshin)
	“手づくりコンサート” “A Concert of Ours”		カウンスル No.1メンバー Members of Council No. 1
	クロージングソート Closing Thoughts		広 瀬 忠 子 (阪神) Tadako Hirose (Hanshin)
16:50	閉 会 Adjournments		鈴木 宏子 Hiroko Suzuki

最終登録者数
Final Registration

6月7日(水) June 7 (Wed.)	会 員 Member	
	そ の 他 Non-Member	
晩 餐 会 Banquet	会 員 Member	
	そ の 他 Non-member	
6月8日(木) June 8 (Thrs.)	会 員 Member	
	そ の 他 Non-Member	
総 数 Total	会 員 Member	
	そ の 他 Non-member	

ワークショップ一覧表

Workshops at a Glance

1989年6月7日(水) 14:40-16:30

A-1	ロバート議事規則 原則と運営 安藤 仁介 神戸大学法学部教授 ロバート議事規則監修者	ロバート議事規則の正しい理解。 議事運営法に則しての講義の後、ワークショップ形式で、自由に先生に質問をし、応答をして頂きます。 日頃の疑問を何でも質問して下さい。
A-2	陶磁器の目から見た世界 佐伯 進 ノリタケカンパニーリミテド社長	世界の文化交流によって発展した世界陶磁器の歴史を振り返りながらノリタケが果たした明治中期よりの日本磁器、洋食器発展経緯をたどると共に、滞米17年を含む陶磁器販売の経験を通じて得た「日本国際化のあり方について一考察」のお話を伺います。
A-3	変わりつつある女性と法律 一國連女子差別撤廃条約 委員会に出席して－ 大脇 雅子 弁護士・法政大学講師	一見関係無いように見えて私達女性と法律は大きくかかわっています。教科書の中に見られる性差別、夫婦別姓、無因離婚、老人の再婚問題など、大きく変わりつつある世界のお話を聞きましょう。
B-1	議事のABC 小林 章子(鳥取クラブ)	多くの人が集まって、意志を決定するのに必要な議事法は、長い歳月をかけて作られてきた共通のルールです。難しそうな議事法の基礎を、クイズやスキットゲーム等をして理解を深めましょう。
B-2	プログラム作り 稲田 礼子(奈良クラブ)	プログラム作りを楽しみませんか？ 経験のある方、ない方－あなたのセンスを活かしたあなたらしいプログラム。個性あるプログラムの－工夫で楽しいものに！ 3人寄せれば文殊の知恵、さてそれ以上寄せればきっとすばらしいプログラムが

June 7 (Wed.) 1989 14:40-16:30

A-1	Robert Rules of Parliamentary Order—RULES & PROCEDURES Nisuke Ando, Professor Kobe University	Gain a sound and clear perception of the Roberts Rules of Order by listening to the lecture and by submitting questions in a workshop format.
A-2	The world from viewpoint of ceramics & pottery Susumu Saeki, President Noritake Co., Ltd.	Based upon experience the speaker tells us "What to seek for in the internationalization of Japan". Founded upon the history of cultural cross-exchanges which created our heritage of ceramic aesthetics, and the efforts of Noritake for close to a century to apply Japanese ceramic technologies to western tableware.
A-3	Changes in the status of women and the law from attendance of the UN treaty for removal of discrimination against women Masako Ohwaki, Attorney & Lecturer of Hosei University	Based upon her involvement in the UN Treaty for the Eradication of Discrimination against Women, the speaker tells us about the tremendous changes in the relationship between women and the law.
B-1	The ABC of parliamentary procedure Akiko Kobayashi (Tottori)	We develop a deep understanding of the fundamentals of parliamentary procedure through quizzes, skits and games.
B-2	Programming Reiko Inada (Nara)	With a little effort, programs which are enjoyable and exciting because your best is brought out, can be developed. "Two heads are better than one". If more than two can be brought together, one can hope for a wonderful program, with experience or even without.

1989年6月8日(木) 10:50-12:30

C	特別ワークショップ(日英) —Verbal Communication— Ruby Moon (ITC V.P. Div. VI)	どんなグループでも向くスピーチの組み立て方。 What questions need to be asked? 望ましい劇的効果を聞き手に与えるには、どんなことを心がければ良いでしょうか? (通訳つき)
D-1	国際誤解の起こらぬように —コミュニケーションの面白さ— 堀内 守 名古屋大学教育学部教授	目の動き—表情とか体の動き—しぐさ。 こういうものに支えられてコミュニケーションは行われます。 これを Non Verbal Communication と申します。
D-2	朗読研修 声を出してみるってどんなこと? 五木寛之と一緒に読みましょう 池田 和佳子 社会教育センター講師	基礎的な朗読の訓練(母音の無声化、鼻濁音、活舌等)を通して日常すぐに役立つ技術を身につけましょう。応用として“冬のひまわり”五木寛之著等からの抜粋を実際に読んでみます。
E-1	ディスカッション形態 桑原 美紀子 (ひろしまクラブ)	よく日本人はディスカッションの苦手の民族と言われてます。ディスカッションには、フォーラム、グループディスカッション、ラウンドテーブルディスカッション、パネルディスカッション、ディベートなどがありますが、それらの違いを学びながら、実際に行ってみませんか。
E-2	ワークショップリーダー 松下えん(東京クラブ)	ワークショップとは何でしょう。どうして大切なのでしょう。ワークショップの基本的な特徴とは? ワークショップの計画・準備を実行する時のリーダーの心得などを研修しましょう。

June 8 (Thur.) 1989 10:50-12:30

C	Special workshops— Verbal Communication Ruby Moon, ITC V.P., Div. VI	How to prepare a speech to any kind of group. What questions need to be asked? How to prepare for the correct kind of impact on your audience.
D-1	How to avoid international misunderstandings—The fun of communicating— Mamoru Horiuchi, Professor, Dept. of Culture, Nagoya Univ.	Eye Movements—Expression, Body Action, Gestures Communication is carried out with the support of these. We refer to them as Non-Verbal Communications
D-2	A study of reading aloud what voicing the sounds can mean? Let us read Hiroyuki Itsuki together Wakako Ikeda, Instructor, Social Educational Center	Training in the basics of reading (In articulation of vowels, nasal voiced sounds, activated tongue action et al.) and through this acquire technicalities which can be readily applied to every day use. To apply these in practice we read aloud excerpts from Hiroyuki Itsuki's "Winter Sunflower".
E-1	Pattern of Discussion Mikiko Kuwahara (Hiroshima)	They say the Japanese are a race who find it difficult to engage in discussion. In discussions there are forums, group discussions, round table discussions, panel discussions, debates. . . . We want to analyze the differences and also to practice them.
E-2	Workshop Leader En Matsushita (Tokyo)	What is a Workshop? Why is it so important? What are the basic features of a workshop? We want to study what the leader should bear in mind when she prepares for the planning/preparation of bringing a workshop into existence.

大会規則

日本リージョン大会

1. 議事日程 採用された通りの大会規則とプログラムが、議事日程となる。
2. 登録 ビジネス部門、教育部門の両方、或いは片方に出席する者は全員、ITCの会員であるなしにかかわらず、登録費を支払う。大会のビジネスと教育に出席する者は、これらの会合では、全員登録バッジを着用する。
3. 委任状
 - a. 派遣員は、委任状を呈示し、正規に登録される。
 - b. 有資格クラブだけが、正当な派遣員を持つ。
 - c. 派遣員は全てのビジネス会合に於て、派遣員バッジを着用する。
 - d. 派遣員の代理人は、派遣員バッジを着用する。
 - e. 派遣員は開会以前に着席していなくてはならない。
4. 定足数 日本リージョンのメンバークラブの内、過半数からの派遣員の出席があれば、定足数に達しているものとする。
5. 動議
 - a. 正規に登録された派遣員（又はその派遣員の代理人）のみが動議を提出し、投票することが出来る。
 - b. 動議は書面の形で提出される。
6. 討議
 - a. ITC会員は誰でも発言することが出来る。
 - b. 発言をするメンバーは、起立し、議長に呼びかけ、その指名を受けてから、自分の氏名及びクラブ名を名乗る。
 - c. スピーカー及び通訳の発言持ち時間は、それぞれ2分であり、一つの問題に対しては10分間に制限する。発言したい人全部が発言の機会を持つ迄は、誰も二度目の発言をすることは出来ない。公認タイマーが2分、10分の制限時間に達した時、時間を告げる。
7. 議事録 リージョン会長は大会の議事録承認の権限を与えられた3名の会員からなる委員会を任命する。
8. 指名 指名委員会によって行われる。
9. 儀典
 - a. ヘッドテーブルからの連絡、又はヘッドテーブルへの連絡は公認ページが伝達する。
 - b. 会合の間は、会員は議場で発言する時以外は話をする事は控えなければならない。
10. 通訳 会合は明確な理解を必要とする場合には、日英両語で行われる。
11. 議会運営の基準
 - a. 会則にも常規にもない議会運営手続に対しては「ロバート式議事法」新改訂版が適用される。
 - b. これらの規則は派遣員の $\frac{2}{3}$ の賛成によって修正し、又は一時停止することが出来る。

Conference Rules

JAPAN REGION CONFERENCE

1. ORDER OF THE DAY

The Official Conference Rules and Program, as adopted, shall constitute the Order of the Day.

2. REGISTRATION

A registration fee shall be paid by all ITC members and by non-ITC attending the business and/or educational meetings. All persons attending conference business and education sessions shall wear their registration badges at these sessions.

3. CREDENTIALS

- a. Delegates shall present their credentials and shall be properly registered.
- b. Only clubs in good standing shall have accredited delegates.
- c. Delegates shall wear delegate badges at all conference business meetings.
- d. An alternate acting in place of the delegate shall wear the delegate's badge.
- e. Delegates are requested to be seated before the meetings are called to order.

4. QUORUM

Delegates (or alternates) from a majority of the member clubs of Japan Region shall constitute a quorum.

5. MOTIONS

- a. Only accredited registered delegates (or alternates acting in the place of such delegates) may introduce motions and vote.
- b. Motions shall be presented in writing.

6. DEBATE

- a. Any ITC member may speak to a question.
- b. To obtain the floor, the member shall rise, address the chair, receive recognition, give her name and the name of her club.
- c. Debate shall be limited to two (2) minutes for each speaker and interpreter, and ten (10) minutes for each question. No one shall speak a second time until all others who wish to speak have had an opportunity to do so. The official Timers will call time at the end of the two- and ten-minute limits.

7. MINUTES

The Regional President shall appoint a committee of three (3) Members who shall be empowered to approve the minutes of the conference.

8. NOMINATIONS

Shall be presented by the nominating committee.

9. DECORUM

- a. All communications to and from the head table shall be delivered by an official Page.
- b. During sessions, members are requested to refrain from speaking unless entitled to the floor.

10. INTERPRETATION

Sessions will be presented in English and Japanese when both languages are essential for clarity and understanding.

11. PARLIAMENTARY AUTHORITY

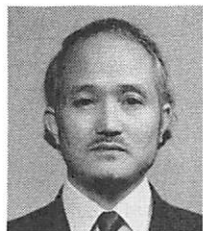
- a. For procedures not covered in the bylaws and standing rules, Robert's Rules of Order, Newly Revised, shall apply.
- b. These rules may be amended or suspended by a two-thirds vote of the delegates.

ワークショップゲストリーダーのプロフィール

Profiles of the Workshop Leaders

神戸大学法学部教授 安藤 仁介 氏

Professor Nisuke Ando, Professor of Law Department, Kobe University



1935年京都生まれ。1954年京都大学法学部卒業後、同大学院へ進み、フルブライト奨学生として米国フレッチャー・スクールへ留学、博士号を取得。1964年に帰国後、京都大学講師、助教授を経て、現在神戸大学法学部教授、国際法学会理事、専攻は国際法。

1972年と75年に日本政府オブザーヴァーとして国際連合国際法委員会へ派遣、76～78年、ロンドン大学で研修。1昨年以降、国際人権規約委員会委員。著書に「国際法講義」、「今、国家を問う」（ともに共著）、「The Tokyo War Crimes Trial」（共編）など、今回は「ロバート議事規則」をめぐる、皆様方と話し合うのを楽しみにしています。

- 1935: Born in Kyoto
1954: Graduated of the Law Department, Kyoto University and followed by Graduate School. Matriculated in Fletcher School as a scholarship student, LL.D.
1964: Became Instructor in Kyoto University
1972, 1975: Sent to the United Nations as an Observer of the Japanese Government
1976-78: Studied at London University
Writings: "Lectures on International Law", "The Tokyo War Crimes Trial" (joint work)

ノリタケカンパニーリミテド代表取締役社長 佐伯 進 氏

Susumu Saeki, President of Noritake Co., Ltd.

大正14年名古屋生まれ、東京商科大学卒業。米国ノリタケカンパニー、ニューヨーク駐在17年半。

社外歴：中部マーケティング協会副会長、中部経済同友会幹事、研削砥石工業会会長、日本経営者団体連盟常任理事、愛知県経営者協会常任理事、名古屋商工会議所常議員（貿易部会副会長、窯業部会副部会長、国際委員会副委員長、企画運営委員会委員）

Born in Nagoya, 1925. Graduated Tokyo University of Commerce. 17 years in New York, US Noritake Co.

Non-Corporate Activities: Central Japan Marketing Assn., Vice Chairman; Keidanren, Executive Director; Aichi Management Assn., Ex-Director; Nagoya Chamber of Commerce and Industry, Executive Councillor



弁護士 法政大学講師 大脇 雅子 氏

Masako Ohwaki, Lecturer of Hosei University, Lawyer

1934年生まれ。1957年名古屋大学法学部法律学科卒業。1985年より法政大学法学部講師。1988年より日本弁護士連合会、女性の権利に関する委員会委員長。

著書：学陽書房「働いて生きる」。有斐閣「均等法時代を生きる」。

Born in 1934. Graduated Dept. of Jurisprudence, School of Law, Nagoya University. Lecturer, Dept. of Jurisprudence, Hosei University. Lawyer of Japan United Association of Lawyers. Chairman, Legal Rights for Women. Writings: "Work and Live" (Gakuyo Press); "Living in the Age of Equality" (Yuhikaku).

ITC副会長 ディビジョンVI ルビー・ムーン氏
Ruby Moon, Vice-President Division VI

5才から18才の子供の学校教師。他に大学生を対照にコミュニケーションの講師。
パブリックリレーションの資格と、マーケティングの資格をもち、オーストラリアのト
レーニングとディベロップメントのN.S.W.州の治安判事。現在、家業である電灯エンジニアリ
ング会社の経営に常任しています。

Trained Schoolteacher—for ages 5-18.
Lecturer in communication skills for college students
Diplomas in public relations and marketing
Member of Australian Institute of Training and Development
Justice of the Peace N.S.W. State Government
Business administrator (full-time) of family business

名古屋大学教育学部教授 堀内 守氏
Mamoru Horiuchi, Professor, Nagoya University



1933年長野県生まれ。東京大学教育学部卒業。東京大学大学院人文科学研究科終了。教育学博士。東京都立大学を経て、名古屋大学へ。現在、同教授。
テレビキャスターを1年。チェコスロバキア留学。

著書：『知の喚起力』、『構想力の時代』、『なごや深層ウォッチング』等26冊。小説、SF
も書く。

趣味：絵（を描くこと）、落語（演ずる方）、歌（うたう方）。

Born Nagano, 1933
Graduated Tokyo University, Dept. of Education
Graduated Tokyo University, Graduate School, Humanities
Doctor of Education
TV Newscaster
Studied in Czechoslovakia
26 writings, also novels, science fiction
Hobbies: Painting, Rakugo, Singing



社会教育センター講師 池田 和佳子氏
Wakako Ikeda, Lecturer of Social Educational Center

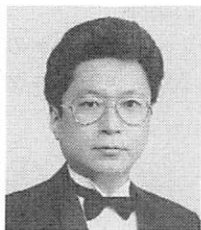
昭和41年から名古屋ライトハウス図書館で朗読ボランティアとして活躍。
昭和50年から社会教育センターで朗読ボランティアの指導。
名古屋ライトハウス図書館朗読講習講師。

She has been an active "reading volunteer" at the Nagoya Lighthouse Library since 1966.
From 1972, she has been instructing "reading volunteers" at the Social Educational Center
Lecturer: Reading Instructive Group, Nagoya Lighthouse Library.

エンターティナー紹介

Introducing the Entertainers

新 実 真 琴 Makoto Niimi



東京芸術大学音楽学部声楽科卒業。同大学院修了。瀬山詠子、平野忠彦、畑中良輔の各氏に師事。1984. 7～イタリア、スペイン留学。1987 7月帰国。

帰国後は、名古屋を中心に演奏活動を始め。1988. 6月、電気文化会館ホールにて、ジョイント・リサイタル。7月市民オペラ出演、プッチーニ作曲 オペラ「ラ・ボーム」(ナショナル)。10月、名古屋オペラ協会公演賛助出演、牧野由多可作曲、オペラ「安寿と厨子王」(山椒太夫)。1989. 2月 名古屋文化振興事業団主催オペレッタ出演、レハール作曲「メリー・ウィドウ」、(サン・ブリオッシュ)など。

After graduation from the Tokyo University of Art, Department of Music, Vocal Section, he went on to Graduate School.

Studied under Eiko Seyama, Tadahiko Hirano and Ryosuke Hatanaka.

From 1984, he went abroad to study in Italy and Spain, returning in July 1987.

Upon return to Japan, took active part in recitals, in the Nagoya area.

In June 1988 a joint recital at the Electricity Cultural Hall. In July, he participated in the citizen's opera—in La Bohème by Puccini. In October, he performed in a supporting role in a performance by the Nagoya Opera Association—in the Opera "Anju and Zushioh" composed by Yutaka Makino.

In February 1989, he appeared in the operetta "Merry Widow (as San Brioche) by Lehar under the auspices of the Nagoya Cultural Promotions Associations, et al.

荻 野 砂 和 子 Sawako Ogino

東京芸術大学音楽学部声楽科卒業。久野美代子、伊藤巨行、嶺真子、飯田純子の各氏に師事。1984 グリーンエコー第33回演奏会、ブリテン作曲「戦争レクイエム」でソリストとしてデビュー。その後、ジョイント・リサイタルはじめ各種演奏会に出演。

1987 文化講堂で初リサイタル開催。その間、ピアニストとしても幅広く活躍、各方面に高い評価を得る。

プッチーニ作曲、オペラ「ラ・ボエーム」(ムゼッタ)、ミュージカル「ファンタスティック」(ピアノ出演)など。

A graduated of the Tokyo University of Art, Department of Music, Vocal Section.

She apprenticed under Miyako Hisano, Tsuneyuki Itoh, Sadako Mine and Junko Iida.

She debuted in 1984, as a solist in the 33rd Recital of the Green Echo Group, in "Requiem to A War" composed by Britain. Appeared in a number of performances from joint-recitals down to various other appearances.

In 1987, she carried out the first recital at the Culture Auditorium.

In the meanwhile, she was active as a pianist, receiving broad acclaim for her talents. She has appeared in the opera "La Bohème" by Puccini, the musical "Fantastiks" by Musetta (as a pianist) and others.

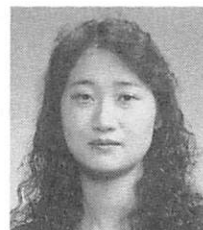


表 彰

Awards

個人	1. 新入会員最多紹介者 The Most Golden Gavel Winner 2. 20年継続会員 20 Year Continuing Member
クラブ Club	1. 正会員 30名 クラブ Full Membership Clubs
カウンスル Council	1. 所属クラブの平均最多会員数のカウンスル Council with clubs of highest average membership
増 設 Extension	増設されたクラブの一番多いカウンスル Council with the greatest number of new clubs
資格認証 Accreditation	1. 2, 3. コース取得合計最多クラブ Clubs with greatest number of 1, 2, 3 Accreditations
標語 事務局設立基金募集 Slogan for Japan Region Office Fund	1, 2, 3 位入賞者 1, 2, 3 Place Winners
リージョン長期目標達成 Achieving Region long-term objectives	50 番目クラブ 50th Club



テレビ塔

大会会場案内

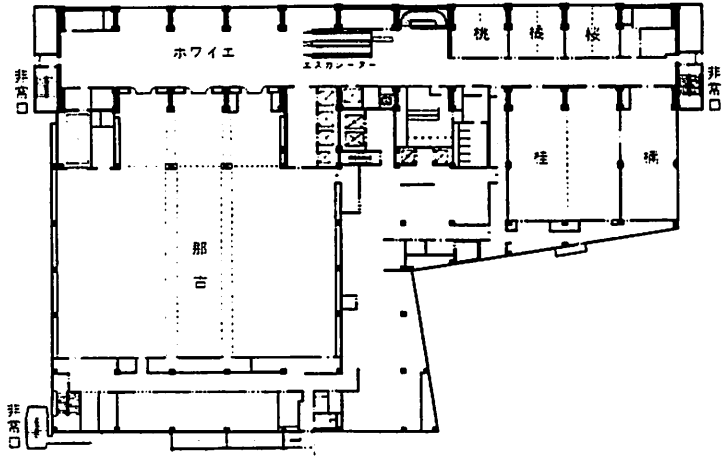
Information

6月6日(火) June 6 (Tue.)			
9:50~	登 録	Registration	3 F ホワイエ
10:00~12:00	リージョンマネージメントトレーニング	Region Management Training	3 F 楠
12:00~13:00	昼 食	Luncheon	3 F 桂西・桂東・楠
13:00~16:00	カウンシルマネージメントトレーニング	Council Management Training	3 F 桂西・桂東・楠
6月7日(水) June 7 (Wed.)			
9:00~ 9:45	登 録 受 付	Registration	3 F ホワイエ
9:00~ 9:50	派遣員への説明	Briefing for Delegates	3 F 桂
10:00~	入場、開会式	Opening Ceremony	3 F 那古
11:00~	ビ ジ ネ ス	Business	3 F 那古
12:00~12:50	昼 食	Luncheon	3 F 那古
12:00~12:50	選 挙 (派遣員のみ)	Election (Delegates only)	3 F 楠
13:00~13:20	ITC インフォメーション	ITC Information	3 F 那古
13:30~14:25	スピーチコンテスト(英) 選挙結果発表	Speech Contest (English) Results of Voting	3 F 那古
14:40~16:30	教育セッション A) 講演会(外部講師) 3部門 B) ワークショップ 2部門	Education Session A) 3 Workshops (by Guests) B) 2 Workshops	2 F 曙西 2-3 F 曙東・桂 18F 鈴鹿・伊吹
	休 憩	Recess	
17:00~17:20 17:30~20:30	登 録 受 付 日本ITC40周年記念晩餐会 役員就任式 余 興	Registration 40th Anniversary Banquet Installation Entertainment	
6月8日(木) June 8 (Thur.)			
9:00~9:25	登 録 受 付	Registration	3 F ホワイエ
9:30~10:20	ビ ジ ネ ス	Business	3 F 那古
10:50~12:30	教育セッション C) ITC副会長ディビジョンVI ワークショップ(日英) D) 講演会(外部講師) 2部門 E) ワークショップ 2部門	Education Session C) Workshops by ITC Vice- President Division VI D) 2 Workshops (by Guests) E) 2 Workshops	3 F 桂東・桂西 2 F 曙東・曙西 3-18F 楠・伊吹
12:40~13:40	昼 食	Luncheon	3 F 那古
13:50~14:10	表 彰	Awards	3 F 那古
14:20~	スピーチコンテスト(日)	Speech Contest (Japanese)	3 F 那古
16:00~	報 告 音 楽	Announcements Music Adjournment	3 F 那古
16:50	閉 会		

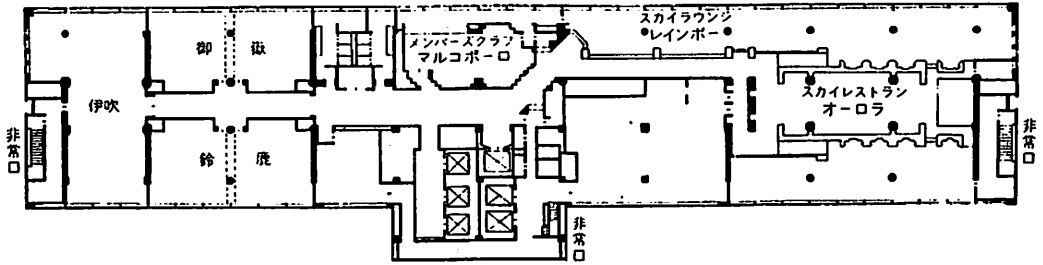
大会会場見取図

Floor Plan of Conference Rooms

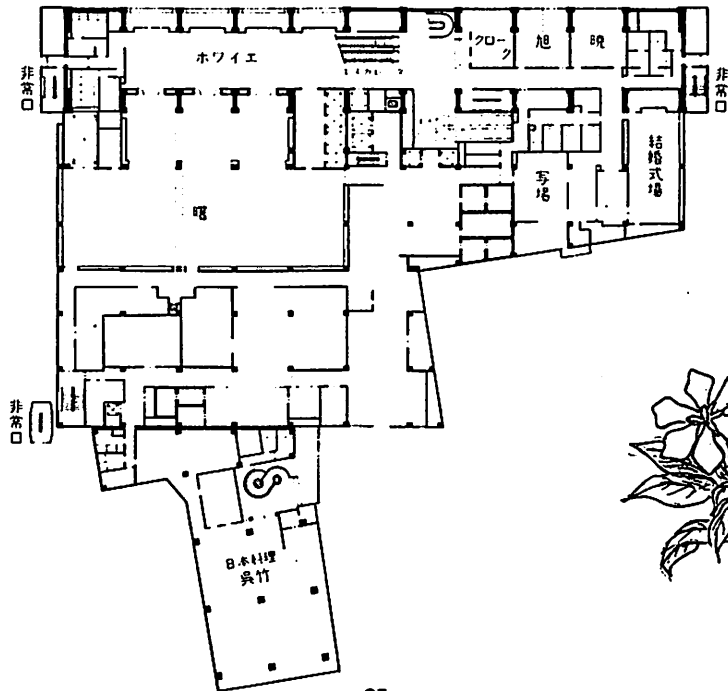
3階



18階



2階



第7回日本リージョン大会準備委員会

The Seventh Region Conference Committee

大会コーディネーター 豊島知子(名古屋)
 コ・コーディネーター 竹内宏子(名古屋)
 コ・コーディネーター 葛谷美紀子(名城)

委員会名	委員(クラブ)	委員会名	委員(クラブ)	委員会名	委員(クラブ)
会計監査	○喜谷匡子(葵) 盛田純子(名古屋)	企 画 アレーション	○徳橋八重子(錦) 石川好子(錦) 川崎瑤子(錦) 村上令子(名古屋)	ITC VIP 接 待	○近藤みほ子(葵) 二村教子(葵) 久保佑子(東山) 山寺章子(名城)
大会会計	○片桐寛子(錦) 下出のり(葵)				
登 録	○堀内迪子(錦) 田中純子(錦) 杜本美穂子(錦)	名札リボン	○田嶋邦子(東山) 棚橋千珠子(東山) 尾藤禎子(東山) 江崎恵子(東山)	インフォ メーション	○山本弘子(錦) 宮峯雅子(錦) 佐藤明子(名古屋) 幸村りつ子(名城)
登録会計	○竹内汎子(錦) 奥田小夜子(錦)	儀 典	○長尾妙子(葵) 藤田礼子(葵) 佐伯圭子(葵)	ペ ー ジ	○牛込佐智子(葵) 浅野理恵子(名城) 西村みつ子(名古屋) 須見テル子(東山)
食 事	○田口邦子(錦) 杉山純恵(錦) 森 尉 江(東山) 近藤由美子(東山)	接 待	○豊田尚子(名城) 野村弘子(名城) 永田千津子(名城) 松永悦子(名城)	写 真	○古沢由紀(浜松) 小野弘子(浜松) 鈴木三枝子(浜松) 成瀬美子(浜松) 湯浅久枝(浜松) 亀谷貞子(東山) 小野満里子(東山)
宿 泊	○高橋弘子(葵) 河辺茂子(葵)	ホスピタリティ	○貴田正子(名古屋) 丹羽美智子(葵) 小崎郁子(栄) 高田美喜子(名城) 山田八寿子(東山) 鈴木千恵子(浜松)		
キ ャ ッ ト	○伊藤孝子(葵) 鳥居真智子(葵) 浜田幸代(葵) 柴田陽子(葵) 杉浦節子(葵) 林 良 子(葵)	ホステス	○飯沼佐智子(錦) 村瀬美与子(名古屋) 沢田礼子(名古屋) 梅沢晴子(名古屋) 紅谷仁美(栄) 稲次淑子(名城) 新城久美子(名城) 水野弘子(東山) 梶浦明美(東山) 村本かをり(東山) 鈴木早苗(浜松)	物品販売	○沢田芳子(名城) 加藤祐子(名城) 島本佐江子(名城) 杉山治子(名城) 高野芳江(名城) 吉田明子(名城)
プログラム プリント	リージョン プログラム委員			広 報	○平瀬暢子(錦) 横井俊子(名城) 田中あさ子(名古屋) 鈴木和子(栄)
会場備品	○久能木千穂(東山) 足立徳子(東山) 松本紀子(東山) 森 多美子(東山) 大松町子(東山) 山中雅津子(東山) 松木玲子(東山)			観 光	○岩田はるみ(葵) 荒川昭子(東山) 松井 葵(東山)
				エンター テイメント	○原 誠子(錦) 大岩妙子(名城) 川中千鶴(名古屋)

大会コーディネーター挨拶 Coordinator's Welcome



大会コーディネーター 豊島和子

第7回リージョン大会にご出席下さいました皆様、ホステス カウンシルNo.1 のメンバー一同心より歓迎申し上げます。準備委員会では、委員全員がこの大会が皆様にとって有意義、且つ楽しいものになりますよう一生懸命準備して、おいでをお待ち致しておりました。

年に一度、カウンシルを、クラブをこえて、ITCのすべての会員が共に学び、共に語ることの出来る大切な機会でございます。充分にご利用頂けた事と存じます。この大会の2日間、心をこめて各々の委員会のメンバーがお世話をさせていただきます。この名古屋の大会が皆様のよい思い出の一つとなる事が出来ますよう、祈っております。

Tomoko Toyoshima, Conference Coordinator

To all of you participating in the 7th Japan Region Conference this year, those of us from Council No. 1, the hostess council, extend you a sincere welcome. The people on the preparation committee have made every effort to ensure that the Conference become a meaningful and pleasant occasion for all of you.

This is an important once-a-year opportunity for all the ITC membership to reach beyond the council or club borders to learn and discuss issues of common interest together, as one body. We would want to see you make the best of this wonderful opportunity. During the two days of the Conference we shall all be exerting ourselves in that direction. Our hopes are that this Nagoya Conference become one of the best, with most memorable events for you, over the years.

リージョンプログラム委員会 Region Program Committee

委員長 Chairman	野田 絢子 (阪神)	Aya Noda (Hanshin)
	横山 幸子 (阪神)	Sachiko Yokoyama (Hanshin)
	田口 邦子 (錦)	Kuniko Taguchi (Nishiki)
	片桐 寛子 (錦)	Hiroko Katagiri (Nishiki)
	柳川 公子 (甲南)	Kimiko Yanagawa (Konan)
	岩田 洋子 (甲南)	Hiroko Iwata (Konan)
	長瀬 玲 (甲南)	Rei Nagase (Konan)
	三木 和美 (甲南)	Kazumi Miki (Konan)

プログラム制作

編集：プログラム委員会 Editing: Program Committee

表紙：岩田洋子 日本書芸院 無鑑査会員
Front cover: Hiroko Iwata

カット：山崎 洵子 (甲南) Cut: Jyunko Yamazaki (Konan)

印刷：(株)イシタイプセンター (大阪市) Printing: Ishi Type Center, Osaka

MEMO

香林寺 寺内 寺外 寺中 寺下 寺上 寺前 寺後 寺側 寺邊 寺角 寺底 寺頂 寺心 寺口 寺門 寺塔 寺廟 寺宇 寺殿 寺堂 寺院 寺園 寺林 寺池 寺井 寺泉 寺水 寺石 寺土 寺草 寺木 寺花 寺果 寺菜 寺肉 寺魚 寺鳥 寺獸 寺蟲 寺魚 寺鳥 寺獸 寺蟲



